¿Qué es la Enfermedad Exótica de Newcastle?

Exótica Newcastle (END) es una enfermedad foránea en los Estados Unidos de América (EUA), reconocida como una de las más contagiosas e infecciosas de los pájaros y aves domésticas. Previamente fue conocida con el nombre de Enfermedad Vicerotrópica Velogénica de Newcastle. END es una enfermedad viral y fatal para las aves afectadas. La mayoría de las aves que la sufren mueren sin mostrar ningún síntoma clínico de la enfermedad siendo los registros de muerte muy cercanos al 100 por ciento.

¿Cómo podría END crear un impacto en Georgia?

El estado de Georgia es el mayor productor de aves, de consumo humano, de los EE.UU. La producción anual de pollos de carne sobrepasa los 1.2 billones de aves; esta producción contribuye a más de la mitad de la entrada agrícola del estado. La economía del estado de Georgia recibe una contribución anual que excede los 13.5 billones de dólares de la industria avícola, entre fincas productoras, plantas procesadoras, productos derivados y subproductos. Un brote de END podría desbastar la industria avícola por la pérdida de las aves y las medidas de restricciones para el movimiento de las aves y los productos avícolas. Los brotes son difíciles de controlar y la erradicación es muy costosa.

Historia de los brotes de END en los EE.UU.

Los requisitos para la erradicación de la enfermedad conllevan una cuarentena estricta con investigación constante de los brotes y exámenes de laboratorio. Todas las aves infectadas o expuestas deben ser destruidas para obtener la erradicación de la enfermedad.

En la parte sur del estado de California durante el año 1971 hubo el mayor brote en aves comerciales. Esta enfermedad fué una amenaza para la industria avícola de California que hoy representa la número uno en toda la nación con relación a la producción de huevos para el consumo humano y la cuarta en producción de pavos. La diseminación de la enfermedad, fuera de los límites del estado de California, hubiera sido un gran impacto en el suministro de huevos y productos avícolas en toda la nación.

En 1974 un brote en California fué erradicado finalmente con un alto costo de aproximadamente cerca de 12 millones de aves destruidas en 1,341 localidades infectadas. Los esfuerzos de erradicación costaron al publico $56 millones y una interrupción severa en las operaciones de muchos productores. El público consumidor pagó el precio también por el aumento en el costo de las aves y productos avícolas.

En Octubre de 2002, la END fué diagnosticada en California nuevamente en lotes de aves no comerciales (aves de patios). El primer brote diagnosticado de la enfermedad ocurrió en California en Octubre del 2002, más tarde se confirmó en Nevada en Enero del 2003, Arizona en Febrero del 2003 y en Texas en Abril del 2003. Para Mayo 1, 2003 se habían encontrado aproximadamente 17,000 localidades bajo cuarentena en los cuatro estados con más de 3.5 millones de aves despobladas en 2,500 diferentes sitios.

El Departamento de Agricultura Federal (USDA) impuso una cuarentena para regular el movimiento de aves y productos avícolas entre los estados, declarando un Estado de Emergencia Extraordinaria en las cuatro áreas afectadas. El Departamento de Agricultura Estatal de Georgia (GDA) prohibió la entrada de aves desde las áreas bajo cuarentena por END. Personal del USDA y de otras agencias federales y estatales, incluyendo del GDA, han sido enviados y participan en forma rotativa en las fuerzas destinadas a California con una duración de tres semanas de tarea hasta tanto la enfermedad sea erradicada. Un equipo de casi 1,500 empleados federales, estatales y personal contratado están en el área todo el tiempo para la erradicación total del brote.

Movimiento ilegal de aves desde áreas afectadas se supone que dió origen a la diseminación de la enfermedad. Hasta el presente no se han registrado casos de END en el estado de Georgia.

¿Cómo se disemina END?

El virus de esta enfermedad se esparce a través de las secreciones del cuerpo de las aves infectadas en contacto con las aves sanas. Estas secreciones que contienen altas concentraciones del virus pueden contaminar con el goteo de excremento y excreciones de la nariz, boca y ojos de las aves infectadas. La contaminación se distribuye muy rápido entre las aves confinadas en lotes donde se mantienen más cercanas unas de las otras. El virus puede ser transportado en los zapatos, ropas y equipos contaminados cuando se va de un lote infectado a otro lote sano. Medidas de seguridad biológica deben ser puestas en práctica cuando los dueños, trabajadores, personal de servicios, transportadores de aves ó camiones con alimentos visitan a las localidades de las aves.

El virus de la END puede sobrevivir por varias semanas en ambientes húmedos tal como en las plumas de aves, excremento y otros materiales. También puede sobrevivir indefinidamente en materiales congelados. Sin embargo el virus es destruído rápidamente por desecación o por la acción de los rayos ultravioletas solares.

Introduciendo aves ilegales utilizadas para las peleas de gallos (gallos finos) representan un gran riesgo para introducir END en la población avícola de EE.UU. Las cotorras del Amazona resultan ser particularmente dañinas ya que pueden tener y diseminar el virus sin mostrar síntomas y son capaces de diseminar la END por más de un año. Los movimientos de aves extranjeras hacia el estado de Georgia son un riesgo inminente; siendo esto una gran preocupación.

¿Como las aves susceptibles a la enfermedad END son afectadas?

END ataca los sistemas respiratorio, nervioso y digestivo de las aves. El período de incubación es de 2 a 15 días. Los síntomas clínicos de la enfermedad END son:

- Estrés Respiratorio: estornudos, respirando con la boca abierta, descargas nasales y tos.
- Trastornos Digestivos: diarrea líquida y verde.
- Desordenes Nerviosos: depresión, temblores musculares, alas caídas, cabeza y cuello torcido, movimientos de rotación y parálisis completa.
- Producción de huevos reducida parcialmente o total.
- Inflamación de los tejidos alrededor de los ojos y cuello.
- Muerte súbita.
- Aumento en las pérdidas por muerte de las aves.

¿Cómo los Productores de Aves Pueden Prevenir la Enfermedad de END?

La implementación de medidas de seguridad biológica debe ser la base fundamental usada por los dueños de aves para evitar que se introduzca la enfermedad en sus manadas de aves.

Las medidas de seguridad biológicas para prevenir la enfermedad de END son:

- ¡Envíe las aves muertas al laboratorio de diagnóstico aviar para ser examinadas!
- Laboratorio de Diagnóstico Aviar: 770-535-5996
- Laboratorio de Diagnóstico Aviar Universitario: 706-542-1904

Enfermedad

Exótica

de Newcastle

¡Qué Debes Saber Para Mantener

Esta Enfermedad Mortal De Las Aves

Fuera De Georgia!

Esta información es suministrada por

El Departamento de Agricultura de Georgia

19 MLK, Jr. Drive

Atlanta, GA 30334

1-800-282-5852, ext. 3667

404-656-3667

http://www.agr.state.ga.us

Tommy Irvin

Comisionado

Para Información Adicional

END no afecta la salud humana. Los pollos y huevos se pueden consumir con seguridad. Si desea obtener más información sobre END use las siguientes direcciones electrónicas:

www.aphis.usda.gov/lpa/issues/enc/exoticnc.html

www.cdfa.ca.gov/ahfss/ah/Newcastle_info.html

www.vet.uga.edu/vpp/gray_book/fad.pdf

Reportar la

Enfermedad Exótica de Newcastle

USDA: 770-922-7860 (24 horas), ó

GDA: 1-800-282-5852 extensión 3667

Lunes a Viernes, de 8:00am a 4:30pm

Pollos demonstrando inflamción de los tejidos alrededor de los ojos y hemorragia en los párpados.

Pollos demostrando depresión, estrés respiratorio y cuello torcidos.

¡Solamente adicionar aves de zona libre de enfermedades! Cumpla con todos los requisitos de importación del Departamento de Agricultura del estado de Georgia (GDA).

Debe permitirse solamente trabajadores y vehículos esenciales en las fincas.

Limpie y desinfecte las gomas y debajo de los vehículos que entran y salen de las fincas. ¡No entrada, ni salida de “gérmenes”!

- Todos los empleados tienen que usar ropas y botas limpias y desinfectadas.
- Mantener la filosofía de “todos adentro, todos afuera” y manipular los lotes de aves de la misma edad, si es posible.
- Las polleras o casas de las aves serán siempre limpiadas y desinfectadas entre cada lote de aves, si es posible.
- Un cuidadoso control del transporte, disposición y manipulación de cadáveres, excremento o camas de las polleras para evitar la contaminación cruzada.
- Debe evitarse la visita de otros criadores y operadores de aves. Un estricto control del movimiento de las aves entre una finca y otra.
- Proteja su criadero de aves evitando que las aves salvajes ó silvestres hagan nidos ó se alimenten en las polleras junto con las aves domésticas.
- NO tenga aves de mascota en sus criaderos ni contrate empleados que tengan aves en sus casas.
- NO permita que los vacunadores, recogedores de aves u otro personal de servicio que hayan tenido contacto con aves en otras facilidades entren a sus fincas sin antes cumplir con las reglas propias de seguridad biológica.

¿Qué debo hacer si me encuentro casos sospechosos de END?

¡No espere! ¡Si tienes una gran é inesperada pérdida por aves muertas o enfermas entre tu manada, repórtalo inmediátamente! ¡También debes restringir el tráfico de entrada y salida a tus facilidades, desinfectando los zapatos o botas y manos para evitar la potencial diseminación de la enfermedad! El Departamento de Agricultura asegurara el envío de muestras al laboratorio apropiado para los exámenes correspondientes.